

## Lluna de minvant



També anomenada *quart minvant* o *lluna vella*. És la quarta fase, en què la part il·luminada i visible des de la terra va minvant gradualment fins a quedar completament invisible i entrar altra vegada en noviluni.

Segons els pagesos, és la millor època per

plantar els alls. Si es planten per Sant Antoni Abat (gener) es cullen per Sant Antoni de Pàdua (juny).



# 55

## Consultes

### Vice

Arran del comentari sobre els prefixos *sots* i *sub* al darrer *Estenedor*, en Josep M. Ramon ens preguntava si és correcte dir *sotspräsident-a* com a equivalent de *vicepräsident-a*.

*Sots-/sub-* té la idea de «immediatament inferior a, sota» i *vice* té la idea de «substitut de, qui ocupa un càrrec en absència del detentor». *Sots* i *sub* sí que són variants, però no són intercanviables amb *vice* com a norma.

una textura semblant a la del suro.

Porexpan és un acrònim de poliestirè expandit.

### Darija

El Pla educatiu entorn va organitzar al CEIP Salvat Papasseit una sessió formativa sobre el sistema educatiu per a famílies de la comunitat magribina. El darija és la modalitat oral de la llengua àrab parlada al Marroc.

### Poliestirè expandit o porexpan

Material sintètic lleuger, de color blanc, amb



### Pintada

Al menú de la Festa de l'Esport hi havia un tall de pintada, un ocell de la família dels ràl·lids, d'uns 23 cm de llargada, de plomatge bru tacat de blanc, amb el bec groc i curt (*Porzana porzana*). És coneguda com a *polla pintada* o *gallina de Guinea*.

## Berber o amazic?

La forma tradicional *berber* tendeix darrerament a ser substituïda per *amazic* en català i en la resta de llengües occidentals perquè *berber*, procedent de l'àrab *al-barbar* i aquest alhora del grec *bárbaros* (bàrbar, salvatge), es pot considerar una forma despectiva en alguns casos i perquè *amazic* és la denominació utilitzada en aquesta llengua, que té un alfabet propi, per denominar tots dos conceptes. L'amazic és una llengua afroasiàtica parlada per un grup ètnic que viu en algunes zones del nord d'Àfrica; el substantiu *amazic -iga* serveix per designar un individu d'aquest grup ètnic.

## Panga

Una empresa de servei d'àpats ens pregunta si és correcte parlar de filet de *panga*. El peix *panga* és el peix gat del Mekong i fa relativament poc que es comercialitza a casa nostra. El TERMCAT recomana fer servir provisionalment la denominació més coneguda comercialment, *panga*, que s'utilitza tant en castellà com en català.



## Pentòmino



Joc rus d'origen àrab format per cinc quadrats iguals que tenen, cadascun, com a mínim una aresta en comú amb algun altre quadrat de la figura. És la base del popular Tetris, inventat per Aleksei Pajitnov. El Tetris ha venut més de 70 milions de còpies i se n'han fet infinites versions.

## L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què vol dir *periurbà*. La solució era la 3: que pertany a la perifèria d'una ciutat. La guanyadora va ser Loli Muñoz.

Aquest cop la pregunta és:

Què vol dir *llepat*?

1. Algú a qui li agrada menjar laminadures.
2. Massa adornat, falsament elegant.
3. Persona aduladora.
4. Taca.

## Webs

[http://www.termcat.cat/dicci/patinatge\\_artistic\\_gel/index.html](http://www.termcat.cat/dicci/patinatge_artistic_gel/index.html) Terminologia de patinatge artístic sobre gel, elaborat pel TERMCAT, que aplega 107 termes amb els equivalents respectius en castellà, francès i anglès.

<http://www.eapc.cat/rld.html> Consulta dels sumaris de la revista *Llengua i dret*, de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya.

<http://www.grec.net/llivirt/mp.pgm?NUM=003248159&F=41215467> Informació del *Diccionari àrab-català* publicat per Enciclopèdia Catalana, de Margarida Castells i Dolors Cinca. L'àrab era l'única llengua de les sis oficials a l'ONU que no disposava d'un diccionari que el traduís al català.

<http://es.groups.yahoo.com/group/InfoMitjorn/> InfoMitjorn. Revista virtual sobre llengua catalana (notícies, ressenyes de llibres, sociolingüística, gramàtica, literatura, política lingüística, normativa, etc).



Ajuntament de  
Mollet del Vallès



CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA